OUELLET

180, 3e Avenue, L'Islet, Québec, G0R 2C0, CANADA
Tel.: (418) 247-3947, 1-800-463-7043, Fax: (418) 247-7801
www.ouellet.com

INSTRUCTIONS
Série OHV «2 kW à 10 kW»

AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est important de respecter les règles de sécurité de base, notamment les consignes suivantes, pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure.

Lire attentivement ces instructions avant de procéder à l'installation ou l'utilisation de cet appareil. Ne pas respecter ces instructions peut entraîner un incendie, une électrocution, des blessures graves, la mort ou des dégâts matériels. Consultez-les régulièrement pour assurer un bon fonctionnement sécuritaire et renseigner les futurs utilisateurs, le cas échéant.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

- Lire attentivement toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser cet appareil.
- La température de surface du boîtier de l'appareil peut être élevée lorsqu'il fonctionne. Pour prévenir les brûlures, éviter de toucher les surfaces chaudes du boîtier avec la peau. Garder les produits combustibles tels que mobiliers, coussins, literies, journaux, vêtements et rideaux à une distance d'au moins 36 po (915 mm) du devant de l'appareil et éloignés de l'arrière et des côtés.
- Toujours prendre d'extrêmes précautions lorsqu'un appareil de chauffage est utilisé à proximité d'enfants ou de personnes handicapées, ou lorsqu'il est laissé en fonction sans surveillance.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage après un mauvais fonctionnement. Couper l'alimentation électrique au panneau d'alimentation et faire inspecter l'appareil par un technicien qualifié avant de réutiliser.
- Pour débrancher l'appareil, couper l'alimentation électrique sur le panneau d'alimentation principal.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas insérer de corps étrangers à l'intérieur des bouches de ventilation ou de sorties d'air de l'appareil, sous risque de provoquer un incendie ou un court-circuit, ou d'endommager l'appareil.
- Pour prévenir les risques d'incendie, ne pas bloquer les entrées et les sorties d'air de l'appareil.
- Certaines composantes de l'appareil peuvent être chaudes et produire des arcs électriques et des étincelles. Ne pas utiliser dans un lieu où l'on utilise ou entrepose de l'essence, de la peinture ou tout autre liquide inflammable.
- Utiliser l'appareil conformément aux instructions de ce manuel. Toute utilisation autre que celles que recommandent le fabricant représente un danger d'incendie, de choc électrique ou de blessures.
- Le thermostat ne doit pas être considéré comme un dispositif infaillible dans les cas où le maintien d'une température est jugé critique. Dans ces cas particuliers, il est impératif d'ajouter un système de surveillance afin d'éviter les conséquences d'une défaillance du thermostat.
- Cet appareil n'a pas été approuvé pour une utilisation dans des environnements corrosifs, mouillés ou très humides tels que les milieux marins, les serres et les aires d'entreposage de produits chimiques.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

L'appareil doit être installé correctement avant de l'utiliser.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Délai de mise en marche du ventilateur

Certains modèles (5 kW et moins) sont dotés d'un ventilateur à action différée qui laisse aux éléments le temps de produire de la chaleur avant de se mettre en marche, ce qui réduit l'effet d'air froid habituellement ressenti avec les appareils dont le ventilateur fonctionne à froid.

Dès que le thermostat mural (niveau du sol) ou le thermostat intégré à l'appareil envoi une demande de chauffage, les éléments commencent à chauffer.

Une fois que les éléments sont chauds, après peu de temps, le ventilateur se met à fonctionner (5 kW et moins).

Lorsque la température désirée est atteinte au thermostat, les éléments cessent de chauffer.

Le ventilateur continue de fonctionner jusqu'à ce que la chaleur résiduelle soit évacuée de l'appareil. Le ventilateur s'éteint ensuite de lui-même.

Protection thermique à réenclenchement automatique

L'appareil est muni d'une protection thermique à réenclenchement automatique qui éteint les éléments chauffants lorsque la température interne de l'appareil dépasse sa valeur de réglage. Ce dispositif remet l'appareil de chauffage en marche dès que la température interne a baissé sous sa valeur de réglage.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Le moteur de l'appareil de chauffage est lubrifié de manière permanente.

Nettoyer la grille d'entrée d'air de temps à autre pour éviter l'encrassement. Utiliser un aspirateur muni d'une brosse.

Le nettoyage doit être fait après avoir coupé l'alimentation électrique au panneau d'alimentation principal. Attendre que le boîtier et les éléments de l'appareil aient refroidi avant de procéder à l'entretien.

Un technicien qualifié peut accomplir tout autre service.

GARANTIE

Référez-vous à la fiche produit au www.ouellet.com.

INS151-200803-08

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- Tout le raccordement électrique doit être conforme aux codes local et national.
- L'appareil de chauffage doit être mis à la terre pour prévenir les risques de choc électrique.
- Pour éviter les risques de choc électrique, couper l'alimentation au panneau électrique principal avant de procéder au câblage de l'appareil.
- S'assurer que la tension d'alimentation dirigée vers l'appareil de chauffage correspond aux indications de la plaque signalétique (à l'arrière de l'appareil) avant d'alimenter l'appareil en électricité.
- Une fois installé, l'appareil de chauffage doit être mis à la terre conformément au code national électrique.
- Voir les **Figures 1 & 3** et les **Tableaux 1 & 3** pour les dégagements minimums de fixation.

ATTENTION

- Utiliser seulement des conducteurs de circuit de dérivation en cuivre.
- Utiliser des fils d'alimentation avec isolation à 90 °C (194 °F).
- Hauteur d'installation minimum: 6 pi (1.8 m) aux États-Unis et 8 pi (2.4 m) au Canada.
- Température élevée, risque d'incendie, tenir les cordons électriques, les rideaux, mobilier et autres combustibles à une distance d'au moins 36 po (915 mm) du devant de l'appareil et éloignés de l'arrière et des côtés.
- Pour diminuer le risque d'incendie, ne pas entreposer ou utiliser d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de l'appareil.
- Pour prévenir toute surchauffe – ou tout dommage causé par une surchauffe – garder un dégagement d'au moins 5 pi (1524 mm) devant l'appareil de chauffage.
- Voir les **Tableaux 1 & 3** pour les dégagements minimums de fixation sur le côté, au plafond et à l'arrière.
- Les structures et points d'ancrage du mur ou du plafond doivent être assez solides pour supporter le poids combiné de l'appareil de chauffage et du support de montage. Voir le **Tableau 5**.
- Nous conseillons d'installer ce produit sur un mur ou plafond extérieur afin d'éviter que des vibrations se propagent dans une pièce adjacente.

PLACER L'APPAREIL DE CHAUFFAGE À UN ENDROIT ADÉQUAT

L'appareil de chauffage peut être monté pour assurer une évacuation d'air soit verticale, soit horizontale.

Remarque : Installer les accessoires conformément aux indications avant d'installer l'appareil de chauffage.

INSTALLATION DE L'APPAREIL

Montage pour évacuation d'air horizontale

Se servir du support fourni par le fabricant pour l'installation au mur ou au plafond ou se servir d'une tige filetée (non fournie).

Voir la **Figure 2** et le **Tableau 2** pour la dimension de la tige filetée et l'espacement.

Montage pour évacuation d'air verticale

On doit utiliser une tige filetée (non fournie). Voir la **Figure 4** et le **Tableau 4** pour la dimension de la tige filetée et l'espacement.

S'il est monté avec les commandes vers le mur, l'appareil de chauffage doit avoir un dégagement suffisant (équivalent au moins à la largeur de l'appareil) pour permettre l'ouverture de la porte du panneau de contrôle.

CÂBLAGE

Effectuer le raccordement électrique selon les codes local et national.

L'appareil de chauffage doit être mis à la terre pour prévenir les risques de choc électrique.

S'assurer que l'alimentation est coupée avant de procéder au câblage de l'appareil.

Vérifier la plaque signalétique derrière l'appareil.

Brancher l'appareil en respectant les indications de tension et de phase sur la plaque signalétique.

Deux pastilles défonçables ont été prévues à l'arrière :
Pour le câblage d'alimentation :
- Modèles 5 kW et moins, une pastille multiple défonçable de 1/2 po à 3/4 po (13 mm à 19 mm)
- Modèles 7.5 kW et plus, une pastille multiple défonçable de 1 3/8 po à 1 3/4 po (35 mm à 44 mm)

Pour le câblage des commandes :
- Une pastille défonçable de 1/2 po (13 mm).

Le câblage sur place doit être de calibre approprié pour supporter l'ampérage de l'appareil de chauffage et de tous les accessoires.

Un diagramme de câblage est apposé à l'intérieur de la porte du panneau de commande. Consulter ce diagramme avant de procéder à tout branchement électrique.

Volume du compartiment de câblage :
85 po^3 (1393 cm^3) au minimum.

Figure 1
Dégagement minimum
Évacuation d'air horizontale

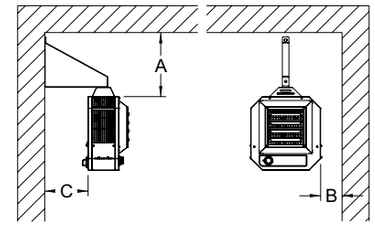


Figure 2
Dimension de la tige filetée et espacement
Évacuation d'air horizontale

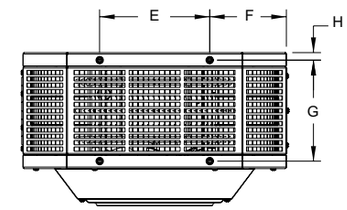


Figure 3
Dégagement minimum
Évacuation d'air verticale

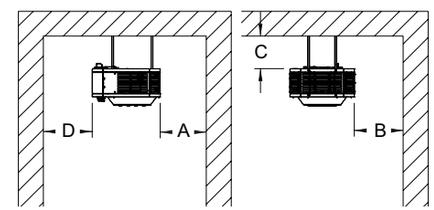


Figure 4
Dimension de la tige filetée et espacement
Évacuation d'air verticale

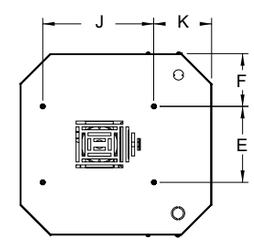


Tableau 1
Dégagement minimum

Unité kW	Évacuation d'air	A Plafond	B Côté	C Arrière
0.5 à 5.0 kW	Horizontale	3-1/2 po 89 mm	6 po 152 mm	6 po 152 mm
5.1 à 10.0 kW	Horizontale	4 po 102 mm	6 po 152 mm	6 po 152 mm

Tableau 2
Dimension de la tige filetée et espacement
Évacuation d'air horizontale

Unité kW	Tige filetée	E	F	G	H
0.5 à 5.0 kW	3/8 - 16	6 1/2 po 165 mm	4 1/2 po 114 mm	6 po 152 mm	7/16 po 11 mm
5.1 à 10.0 kW	3/8 - 16	12 po 305 mm	5 po 127 mm	6 po 152 mm	7/16 po 11 mm

Tableau 3
Dégagement minimum

Unité kW	Évacuation d'air	A Mur	B Mur	C Plafond	D Mur
0.5 à 5.0 kW	Verticale	6 po 152 mm	6 po 152 mm	6 po 152 mm	Largeur de l'unité
5.1 à 10.0 kW	Verticale	6 po 152 mm	8 po 203 mm	10 po 254 mm	Largeur de l'unité

Table 4
Dimension de la tige filetée et espacement
Évacuation d'air verticale

Unité kW	Tige filetée	E	F	J	K
0.5 à 5.0 kW	3/8 - 16	6 1/2 po 165 mm	4 1/2 po 114 mm	9 1/2 po 241 mm	5 po 126 mm
5.1 à 10.0 kW	3/8 - 16	12 po 305 mm	5 po 127 mm	16 po 406 mm	4 7/8 po 123 mm

Tableau 5
Dimensions et poids

Unité kW	Hauteur	Largeur	Profondeur	Poids
0.5 à 5.0 kW	16 1/2 po 419 mm	15 3/4 po 400 mm	9 po 229 mm	40 lb 18 kg
5.1 à 10.0 kW	24 1/2 po 622 mm	22 po 559 mm	10 7/8 po 276 mm	67 lb 30 kg

OUELLET

180, 3e Avenue, L'Islet, Québec, G0R 2C0, CANADA
Tel.: (418) 247-3947, 1-800-463-7043, Fax: (418) 247-7801
www.ouellet.com

INSTRUCTIONS
Série OHV «10.1 kW à 20 kW»

AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est important de respecter les règles de sécurité de base, notamment les consignes suivantes, pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessure.

Lire attentivement ces instructions avant de procéder à l'installation ou l'utilisation de cet appareil. Ne pas respecter ces instructions peut entraîner un incendie, une électrocution, des blessures graves, la mort ou des dégâts matériels. Consultez-les régulièrement pour assurer un bon fonctionnement sécuritaire et renseigner les futurs utilisateurs, le cas échéant.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

- Lire attentivement toutes les instructions avant d'installer ou d'utiliser cet appareil.
- La température de surface du boîtier de l'appareil peut être élevée lorsqu'il fonctionne. Pour prévenir les brûlures, éviter de toucher les surfaces chaudes du boîtier avec la peau. Garder les produits combustibles tels que mobiliers, coussins, literies, journaux, vêtements et rideaux à une distance d'au moins 36 po (915 mm) du devant de l'appareil et éloignés de l'arrière et des côtés.
- Toujours prendre d'extrêmes précautions lorsqu'un appareil de chauffage est utilisé à proximité d'enfants ou de personnes handicapées, ou lorsqu'il est laissé en fonction sans surveillance.
- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage après un mauvais fonctionnement. Couper l'alimentation électrique au panneau d'alimentation et faire inspecter l'appareil par un technicien qualifié avant de réutiliser.
- Pour débrancher l'appareil, couper l'alimentation électrique sur le panneau d'alimentation principal.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas insérer de corps étrangers à l'intérieur des bouches de ventilation ou de sorties d'air de l'appareil, sous risque de provoquer un incendie ou un court-circuit, ou d'endommager l'appareil.
- Pour prévenir les risques d'incendie, ne pas bloquer les entrées et les sorties d'air de l'appareil.
- Certaines composantes de l'appareil peuvent être chaudes et produire des arcs électriques et des étincelles. Ne pas utiliser dans un lieu où l'on utilise ou entrepose de l'essence, de la peinture ou tout autre liquide inflammable.
- Utiliser l'appareil conformément aux instructions de ce manuel. Toute utilisation autre que celles que recommandent le fabricant représente un danger d'incendie, de choc électrique ou de blessures.
- Le thermostat ne doit pas être considéré comme un dispositif infaillible dans les cas où le maintien d'une température est jugé critique. Dans ces cas particuliers, il est impératif d'ajouter un système de surveillance afin d'éviter les conséquences d'une défaillance du thermostat.
- Cet appareil n'a pas été approuvé pour une utilisation dans des environnements corrosifs, mouillés ou très humides tels que les milieux marins, les serres et les aires d'entreposage de produits chimiques.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

L'appareil doit être installé correctement avant de l'utiliser.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Mise en marche

Dès que le thermostat mural ou le thermostat intégré à l'appareil envoi une demande de chauffage, les éléments commencent à chauffer et le ventilateur démarre.

Lorsque la température désirée est atteinte au thermostat, les éléments cessent de chauffer.

Le ventilateur continue de fonctionner jusqu'à ce que la chaleur résiduelle soit évacuée de l'appareil. Le ventilateur s'éteint ensuite de lui-même.

Protection thermique à réenclenchement automatique

L'appareil est muni d'une protection thermique à réenclenchement automatique qui éteint les éléments chauffants lorsque la température interne de l'appareil dépasse sa valeur de réglage. Ce dispositif remet l'appareil de chauffage en marche dès que la température interne a baissé sous sa valeur de réglage.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

Le moteur de l'appareil de chauffage est lubrifié de manière permanente.

Nettoyer la grille d'entrée d'air de temps à autre pour éviter l'encrassement. Utiliser un aspirateur muni d'une brosse.

Le nettoyage doit être fait après avoir coupé l'alimentation électrique au panneau d'alimentation principal. Attendre que le boîtier et les éléments de l'appareil aient refroidi avant de procéder à l'entretien.

Un technicien qualifié peut accomplir tout autre service.

GARANTIE

Référez-vous à la fiche produit au www.ouellet.com.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

- Tout le raccordement électrique doit être conforme aux codes local et national.
- L'appareil de chauffage doit être mis à la terre pour prévenir les risques de choc électrique.
- Pour éviter les risques de choc électrique, couper l'alimentation au panneau électrique principal avant de procéder au câblage de l'appareil.
- S'assurer que la tension d'alimentation dirigée vers l'appareil de chauffage correspond aux indications de la plaque signalétique (à l'arrière de l'appareil) avant d'alimenter l'appareil en électricité.
- Une fois installé, l'appareil de chauffage doit être mis à la terre conformément au code national électrique.
- Voir les **Figures 1 & 3** et les **Tableaux 1 & 3** pour les dégagements minimums de fixation.

ATTENTION

- Utiliser seulement des conducteurs de circuit de dérivation en cuivre.
- Utiliser des fils d'alimentation avec isolation à 90 °C (194 °F).
- Hauteur d'installation minimum: 6 pi (1.8 m) aux États-Unis et 8 pi (2.4 m) au Canada.
- Température élevée, risque d'incendie, tenir les cordons électriques, les rideaux, mobilier et autres combustibles à une distance d'au moins 36 po (915 mm) du devant de l'appareil et éloignés de l'arrière et des côtés.
- Pour diminuer le risque d'incendie, ne pas entreposer ou utiliser d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de l'appareil.
- Pour prévenir toute surchauffe – ou tout dommage causé par une surchauffe – garder un dégagement d'au moins 5 pi (1524 mm) devant l'appareil de chauffage.
- Voir les **Tableaux 1 & 3** pour les dégagements minimums de fixation sur le côté, au plafond et à l'arrière.
- Les structures et points d'ancrage du mur ou du plafond doivent être assez solides pour supporter le poids combiné de l'appareil de chauffage et du support de montage. Voir le **Tableau 5**.
- Nous conseillons d'installer ce produit sur un mur ou plafond extérieur afin d'éviter que des vibrations se propagent dans une pièce adjacente.

PLACER L'APPAREIL DE CHAUFFAGE À UN ENDROIT ADÉQUAT

L'appareil de chauffage peut être monté pour assurer une évacuation d'air soit verticale, soit horizontale.

Note : Installer les accessoires conformément aux indications avant d'installer l'appareil de chauffage.

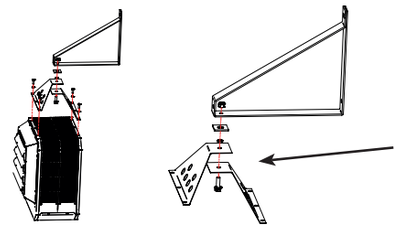
INSTALLATION DE L'APPAREIL

Montage pour évacuation d'air horizontale

Se servir des supports fournis par le fabricant pour l'installation au mur ou au plafond ou se servir de 4 tiges filetées (non fournies).

Voir la **Figure 2** et le **Tableau 2** pour la dimension de la tige filetée et l'espacement.

Note : Le support qui se fixe sur l'appareil peut être fourni en 2 pièces. Voici comment les assembler.



Montage pour évacuation d'air verticale

On doit utiliser une tige filetée (non fournie). Voir la **Figure 4** et le **Tableau 4** pour la dimension de la tige filetée et l'espacement.

S'il est monté avec les commandes vers le mur, l'appareil de chauffage doit avoir un dégagement suffisant (équivalent au moins à la largeur de l'appareil) pour permettre l'ouverture de la porte du panneau de contrôle.

CÂBLAGE

Effectuer le raccordement électrique selon les codes local et national.

L'appareil de chauffage doit être mis à la terre pour prévenir les risques de choc électrique.

S'assurer que l'alimentation est coupée avant de procéder au câblage de l'appareil.

Vérifier la plaque signalétique derrière l'appareil.

Brancher l'appareil en respectant les indications de tension et de phase sur la plaque signalétique.

Deux pastilles défonçables ont été prévues à l'arrière :
- **Pour le câblage d'alimentation :** Utiliser une pastille multiple défonçable de 1 3/8 po à 1 3/4 po (35 mm à 44 mm).
- **Pour le câblage des commandes :** Utiliser une pastille défonçable de 1/2 po (13 mm).

Le câblage sur place doit être de calibre approprié pour supporter l'ampérage de l'appareil de chauffage et de tous les accessoires.

Un diagramme de câblage est apposé à l'intérieur de la porte du panneau de commande. Consulter ce diagramme avant de procéder à tout branchement électrique.

Volume du compartiment de câblage :
85 po^3 (1393 cm^3) au minimum.

Figure 1
Dégagement minimum
Évacuation d'air horizontale

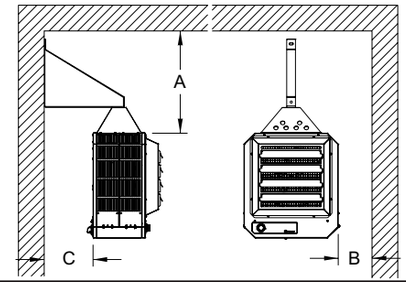


Figure 2
Dimension de la tige filetée et espacement
Évacuation d'air horizontale

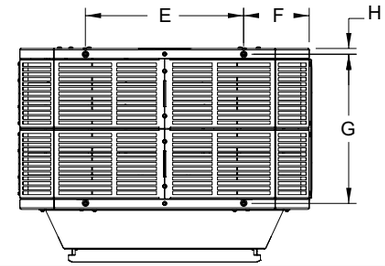


Figure 3
Dégagement minimum
Évacuation d'air verticale

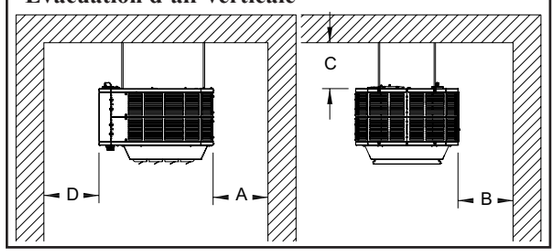


Figure 4
Dimension de la tige filetée et espacement
Évacuation d'air verticale

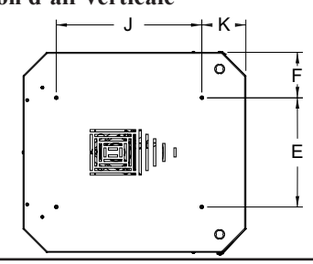


Tableau 1
Dégagement minimum

Unité kW	Évacuation d'air	A Plafond	B Côté	C Arrière
10.1 à 20.0 kW	Horizontale	6 po 152 mm	6 po 152 mm	6 po 152 mm

Tableau 2
Dimension de la tige filetée et espacement
Évacuation d'air horizontale

Unité kW	Tige filetée	E	F	G	H
10.1 à 20.0 kW	3/8 - 16	6 1/2 po 165 mm	4 1/2 po 114 mm	11 5/16 po 287 mm	7/16 po 11 mm

Tableau 3
Dégagement minimum

Unité kW	Évacuation d'air	A Mur	B Mur	C Plafond	D Mur
10.1 à 20.0 kW	Verticale	10 po 254 mm	10 po 254 mm	6 po 152 mm	Largeur de l'unité

Table 4
Dimension de la tige filetée et espacement
Évacuation d'air verticale

Unité kW	Tige filetée	E	F	J	K
10.1 à 20.0 kW	3/8 - 16	12 po 305 mm	5 po 127 mm	16 po 406 mm	4 3/4 po 121 mm

Tableau 5
Dimensions et poids

Unité kW	Hauteur	Largeur	Profondeur	Poids
10.1 à 20.0 kW	24 1/2 po 622 mm	22 po 559 mm	16 1/4 po 413 mm	90 lb 41 kg